金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器枝棗唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信更妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠靴

▲舖在片打街門牌七十七號（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

香港順利滙兌局

特別廣告

我國僑胞。西工商。匯銀回唐。皆欲郵到郵寄者快。惟加拿大首。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行轉匯、但西人銀行。所用收支時候。於我新人多。有不便者。所以也。該匯單到港携往銀行向收。要候西人對。合碼銀出办房股單字號担保。方能亦費此外者須候半日。特指得銀用未免費特阻。且弟有鑒此特創設揆理匯兌局。每論遠近。均可轉達。依銀行規矩送呈字銀紙。併滯僑胞及商戶委匯。總學到港。隨時可以收取。或由電匯。亦能即收。廉色筧人担保。任由阻捆特候遍。如各內埠。梓里委匯。並由信雜買柯歸。抵紙付來。定即照數妥匯。無悞李歸。接辦金山貨物。資本豐裕。乃係利便。工商起見。仰祈留意賜顧是幸。

◉本號常有大小金錢便換

◉梓匯另特候每日（由上午拾點至下午五点）

◉星日匯水特價

雲高華代理人林德紹
香港順利匯兌局司理人伍尚銀（李英北林举扶）
域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

廣興祥遷鋪廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西罐食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定無悞

▲電話（詩吆）二六六零

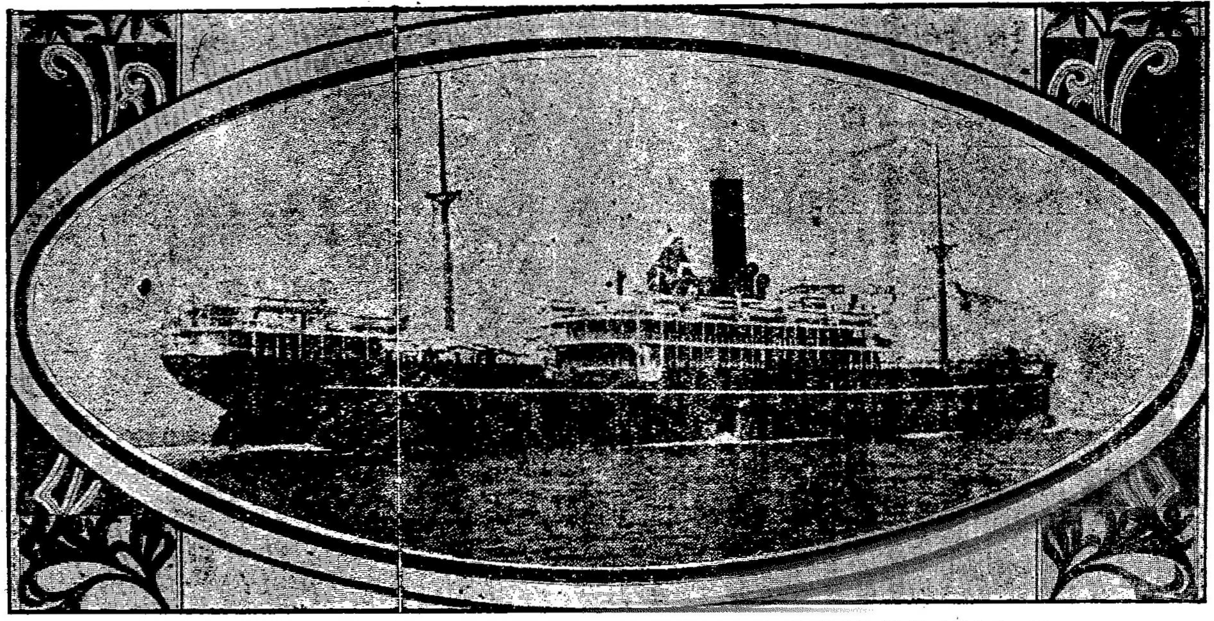
溫哥華埠 廣興祥司理人關耀崇啓

▲民國七年由域埠開行新船期

諏訪丸 三月廿二日
伏見丸 十一月六日
諏訪丸 六月十九日
伏見丸 八月五日
鹿島丸 四月廿二日
香取丸 六月二日
鹿島丸 七月十二日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

◀請搭新船回國▶



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客每位收銀五十五元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帋弍百六十二元二等位八十五元太艙客位五十五元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利 致公總堂 英昌隆 李進

二埠 致公堂

温古化 致公堂 同安棧李酌 利源號李世瑋

合路 廣德號陳文宗 萬福同鄭耀杞 安昌隆陳

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

五洲大藥房

●啟者本堂設在温哥華片打街門牌十三號●名有正地道藥材兼正念子膏丹丸散疾債本主人又特聘唐內外科醫生寓用專醫男婦內外全科跌打刀傷軟骨花柳指疔瘡癧瘡口便毒各頭熱喉嗆湯惡瘡遠年爛腳風疾鶴膝歷濕腳腫等雜什症并細心所究各種內外病症製各種膏丹丸散以便僑梁中之能親臨者亦用本堂新張伊始誠恐各埠未友週知故特該言以便有恙者知所問津焉

自來血寄賣

參茸海狗鞭補腎丸每兩壹元
加味花柳平黃瀉毒丸每服伍毫
臧存救壽生肌珠珀膏每張壹毫
加味白濁酥基丸每服弍毫五
補腦安心寧神丸每樽五毫
跌打去瘀消腫止痛散每服伍毫
跌打追魂無胆珠寶散每服弍毫
五止肚痛丸每服四毫
追魂跌打丸每樽壹毫

仙傳種子丸每服三毫
參茸安神養血補腎丸每樽弍毫
參茸龍延戒煙丸每兩伍毫
日久虛弱固精丸每兩伍毫
風濕骨痛丹每張伍毫
遠年爛腳去腐生肌膏每盒伍毫
婦女赤白帶丸每樽五毫
婦女調經種子丸每樽五毫

常有 內金 陳耳 跌[illegible] 打酒

正脾胆

◉海狗鞭 ◉脾巴腎核
◉臭鼠胆 ◉正花旗參

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠 陳（穆宗松宗）陳（孔耀江耀）啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

▲◎▲士丹達有大帮麻包出賣

啓者本公司有大帮各款麻包出賣取價格外相宜現下麻包起價惟本公司因招徠生意起見取價從廉如華友光顧無論用中西文函均可照辦無悞本公司曾聘陳沛先生爲件多年專爲華友接洽希爲留意焉 公司在緬街七百二十壹号

電話（矢磨）四壹五九

Standard Junk Co.
Phone Sey. 4159
721 Main St.
VANCOUVER, B.C.

◉代理人陳沛

（旅）（安）（客）（棧）

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.

本旅館設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚蓋兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床舖潔淨燈火煇煌頗爲利便而新張伊始價錢相宜

▲每夜收銀二毛五二毛五至五毛

▲長房每禮拜收銀一元九毛以上

弟鄭懷彰子佈

狀師告白

本狀師經理華友案件有年諒已馳名然間或有華商未及知者故託鄭琰文君介紹如有委及問他便知

弟媽乎臣敬佈

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor;
602 Hastings St. W. Vancouver, B.C.

媽乎臣大狀師

Ford
THE UNIVERSAL CAR

Dixon Motors Ltd. Phone Sey 273, 274
Authorized Ford Dealers 1291 Granville Cor. Drake.
VANCOUVER, B. C.

啓者本公司專辦自由貨車發售該車能載噸重之物此車最合商戶運送或個人適意之用且價銀比諸別處能載噸貨車極廉每日該車之用品又極省約有合意光顧者親到面議並詳細剖晰一切或現銀或充銀期均從其便

◉加蘭護夾必列街門牌一二九一 喊線矢無二七三又二七四

廣泰昌廣告

Kwong Tai Chong CO.
P. O. Box 674 Sey. 3910
140 Pender St. E. Vancouver, B. C.

啓者小店開張多年專辦祖國上等油糖貨罐頭蘇杭發售屢蒙遠近貴客賜顧皆沾貨美價廉兼收香邑各都梓里金銀書信滙至石岐泗和降鞋舖代派妥當無悞現設龍鳳禮餅各色餅食發客諸君光顧本主人格外歡迎

◉舖在雲埠片打街東門牌一百四十號

◉皇家信箱六百七十四號

▲喊線矢毛 三九一〇

廣泰昌司理人鄭寶琪啓

○○金山大埠華英（圖）書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全接印中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）◉貴客光顧付費自理

◉新到

中西文廚書寶鑑每部六元
黃軫章歐美廚書每部四元五
華英文官話易通每部一元五

（通信處）
Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.